



St. Gregory the Illuminator Armenian Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin

Կիրակի, 20 Փետրուար 2011
Սուրբ Պատարագ՝ կ.ա. ժամը 10:30ին
Պատարագիչ՝
Տէր Սարգիս Ա. Քհնյ. Փեթոյեան
Քարոզ՝ կ.ա. ժամը 11:30ին



Sunday, February 20, 2011
Divine Liturgy 10:30 a.m.
Archpriest Fr. Sarkis Petoyan, Pastor
Spiritual Message 11:30 a.m.



Welcome to our visitors! Our Family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 • Tel. 626-449-1523 • Fax: 626-449-7039
E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com • www.saintgregoryarmenianchurch.com



THE MISSION STATEMENT OF ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH



The parish of St. Gregory Armenian Apostolic Church is a fellowship of Christians committed to proclaiming Christ's Gospel of salvation through:

1. Worship
2. Education
3. Witness
4. Service
5. And a common life in Christ as expressed in the

sacraments and heritage of the Apostles and Church Fathers.

We invite you to know God through Evangelism of Orthodox Christianity, education of God's people through discipleship and demonstration of God's love through service as we strive to make Christ's presence through The Armenian Church significant in the lives of the Faithful.

Ար. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Եկեղեցույ Տեղեկագրութիւն

Ա. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցույ ծուխը յանձնառու է Քրիստոսի Փրկութեան բարի լուրը տարածելու հետեւեալ միջոցներով :

1. Պաշտամունք
2. Ուսուցանում
3. Վկայութիւն
4. Ծառայութիւն
5. Եւ Քրիստոսի կեանքով որ նկարագրուած է խորհուրդներու միջոցաւ առաքեալներու եւ եկեղեցույ հայրերու կողմէ :

Մենք կը հրաւիրենք ձեզ ճանչնալու Աստուծոյ Լուսավորչութիւնը Քրիստոնէական Աւետարանչութեամբ, ուսուցանելու հաւատացեալներու Աստուծոյ սիրոյ ապացոյցը ծառայութեամբ որ Աստուծոյ ներկայութիւնը հայկական եկեղեցիներէն ներս ըլլայ յատկանշական հաւատացեալներուն կեանքէն ներս :

ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՔՆԵՐ


Հոգեհանգստեան խնդրանքներ կ'ընդունուին
շաբթուան միւջեւ Ուրբաթ օրը :




Յովհաննու Աւետարանէն (6:22-38)



Յաջորդ օրը, ժողովուրդը որ ծովուն այն կողմը մնացած էր, տեսաւ որ այնտեղ ուրիշ նաւակ չկար, բացի այն մէկէն, որուն մէջ մտած էին Յիսուսի աշակերտները, եւ որ Յիսուս իր աշակերտներուն հետ նաւակ չէր մտած, այլ իր աշակերտները առանձին գացած էին: Սակայն Տիբերիայէն ուրիշ նաւակներ ալ կու գային այն տեղին մօտ ուր կերած էին հացը: Իսկ երբ ժողովուրդը տեսաւ որ Յիսուս այդտեղ չէ եւ ոչ ալ անոր աշակերտները, նաւակները մտան եւ եկան Կափառնայում՝ փնտռելու Յիսուսը: Եւ երբ զայն գտան ծովուն միւս կողմը՝ ըսին անոր. «Ռա՛բբի, երբ եկար այստեղ»: Յիսուս պատասխանեց անոնց եւ ըսաւ. «Ճշմարիտ, ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, զիս կը փնտռէք ոչ թէ անոր համար որ նշաններ տեսաք այլ որովհետեւ կերաք այդ հացէն եւ կշտացաք: Գացէք աշխատեցէ՛ք ոչ թէ կորստական կերակուրին համար, այլ այն կերակուրին համար, որ կը մնայ յաիտենական կեանքի մէջ, եւ զոր մարդու Որդին պիտի տայ ձեզի, քանի որ զայն իր կնիքով հաստատած է Հայրն Աստուած»: Ըսին անոր. «Ի՞նչ ընենք որ Աստուծոյ գործերը գործենք»: Յիսուս պատասխանեց եւ ըսաւ անոնց. «Աստուծոյ գործը ա՛յս է. որ հաւատաք անոր զոր ան ղրկեց»: Ըսին անոր. «Ինչ նշան պիտի ընես որ տեսնենք եւ հաւատանք. ինչ գործ պիտի կատարես»: Մեր հայրերը անապատին մէջ կերան մանանան, ինչպէս գրուած է. «երկինքէն հաց տուաւ անոնց ուտելու»: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Ճշմարիտ, ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, Մովսէս չէ որ երկինքէն հաց տուաւ ձեզի, այլ իմ Հայրս է որ կու տայ ձեզի ճշմարիտ հացը երկինքէն. որովհետեւ Աստուծմէ է այն հացը որ կ'իջնէ երկինքէն եւ կեանք կու տայ աշխարհին»: Ըսին անոր. «Տէ՛ր, ամէն ժամ տո՛ւր մեզի այդ հացը»: Յիսուս ըսաւ անոնց. Ես եմ կենաց հացը. ով որ ինձի գայ՝ պիտի չ'անօթենայ, եւ ով որ ինձի հաւատայ՝ երբեք պիտի չժարաւի: Բայց ես ըսի ձեզի թէ՛ տեսաք զիս եւ չէք հաւատար: Այն ամէնը զոր Հայրը ինձի կու տայ՝ ինձի պիտի գայ, եւ ով որ ինձի կու գայ՝ դուրս պիտի չհանեմ զայն. որովհետեւ ես երկինքէն իջայ ոչ թէ իմ կամքս կատարելու համար, այլ՝ կամքը անոր, որ զիս ղրկեց:



John (6:22-38)



The next day the crowd that stood on the other side of the sea saw that there was no other small boat there, except one, and that Jesus had not entered with His disciples into the boat, but that His disciples had gone away alone.

There came other small boats from Tiberias near to the place where they ate the bread after the Lord had given thanks.

So when the crowd saw that Jesus was not there, nor His disciples, they themselves got into the small boats, and came to Capernaum seeking Jesus.

When they found Him on the other side of the sea, they said to Him, "Rabbi, when did You get here?"

Words to the People

Jesus answered them and said, "Truly, truly, I say to you, you seek Me, not because you saw signs, but because you ate of the loaves and were filled.

"Do not work for the food which perishes, but for the food which endures to eternal life, which the Son of Man will give to you, for on Him the Father, God, has set His seal."

Therefore they said to Him, "What shall we do, so that we may work the works of God?"

Jesus answered and said to them, "This is the work of God, that you believe in Him whom He has sent."

So they said to Him, "What then do You do for a sign, so that we may see, and believe You? What work do You perform?"

"Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, **HE GAVE THEM BREAD OUT OF HEAVEN TO EAT.**"

Jesus then said to them, "Truly, truly, I say to you, it is not Moses who has given you the bread out of heaven, but it is My Father who gives you the true bread out of heaven.

"For the bread of God is that which comes down out of heaven, and gives life to the world."

Then they said to Him, "Lord, always give us this bread."

Jesus said to them, "I am the bread of life; he who comes to Me will not hunger, and he who believes in Me will never thirst.

"But I said to you that you have seen Me, and yet do not believe.

"All that the Father gives Me will come to Me, and the one who comes to Me I will certainly not cast out.

"For I have come down from heaven, not to do My own will, but the will of Him who sent Me.

Second Timothy 3:1-12

You must understand this, that in the last days distressing times will come. For people will be lovers of themselves, lovers of money, boasters, arrogant, abusive, disobedient to their parents, ungrateful, unholy, inhuman, implacable, slanderers, profligates, brutes, haters of good, treacherous, reckless, swollen with conceit, lovers of pleasure rather than lovers of God, holding to the outward from godliness but denying its power. Avoid them. For among them are those who make their way into household and captivate silly women, overwhelmed by their sins and swayed by all kinds of desires, who are always being instructed and can never arrive at a knowledge of the truth. As Jannes and Jambres opposed Moses, so these people, of corrupt mind and counterfeit faith, also oppose the truth. But they will not make much progress, because, as in the case of those two men, their folly will become plain to everyone.

Now you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions and suffering the things that happened to me in Antioch, Iconium, and Lystra. What persecutions I endured yet the Lord rescued me from all of them. Indeed, all who want to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted.

ԿԱՐԵՒՐ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Կը յանձնարարենք մեր հաւատացեալներուն մնալ եկեղեցի Կիրակի օրուան պաշտամունքի ընթացքին մինչեւ վերջ: Ծատեր Հոգեհանգիստէն առաջ կը մեկնին: Այս սխալը պէտք է սրբագրուի: Հոգեհանգիստը միայն խնդրողներուն համար չէ, այլ մեր բոլոր ննջեցեալներուն համար է: Յարգանքով մնացէք եկեղեցի մինչեւ վերջ, ստանալու համար արձակման օրհնութիւնը, համբուրելով Ս. Աւետարանը:

Հոգեւոր Հովիւ

(Բ. ՏԻՄ.) 3:1-12

Գիտցի՛ր թե վերջին օրերը դաժան ժամանակներ պիտի գան. որովհետեւ մարդիկ պիտի ըլլան անձնասէր, արծաթասէր, պոռոտախօս, ամբարտաւան, հայհոյիչ, ծնողներու անհնազանդ, ապերախտ, անսուրբ, անգութ, անհաշտ, չարախօս, անժուժկալ, դաժանաբարոյ, բարին չսիրող, մատնիչ, յանդուգն, հպարտ, աւելի հաճոյասէր քան աստուածասէր: Անոնք ունին բարեպաշտութեան դրսերեւոյթը, բայց ուրացած են անոր զօրութիւնը: Դուն հեռացի՛ր անոնցմէ որովհետեւ ասոնցմէ՛ են անոնք՝ որ կը մտնեն տուներէն ներս, եւ կը գերեվարեն մեղքով բեռնաւորուած տկարամիտ կիները՝ զանազան ցանկութիւններէ դրդուած, որոնք միշտ կը սորվին բայց բնաւ չեն կրնար հասնիլ ճշմարտութեան գիտակցութեան: Հապա, ինչպէս Յանէս եւ Յամբէս ընդդիմացան Մովսէսի, նոյնպէս ասոնք ալ կ'ընդդիմանան ճշմարտութեան: Միտքով ապականած մարդիկ, որ խոտելի են հաւատքի մէջ. բայց աւելի պիտի չչառաջդիմեն, որովհետեւ իրենց անմտութիւնը բացայայտ պիտի ըլլայ բոլորին, ինչպէս եղաւ անոնց երկուքինը:

Իսկ դուն հետեւեցար իմ վարդապետութեանս, ապրելակերպիս, առաջադրութեանս, հաւատքիս, համբերատարութեանս, սիրոյս, համբերութեանս, հալածանքներուս եւ չարչարանքներուս, որոնք պատահեցան ինձի Անտիոքի, Իկոնիոնի ու Լիւստրայի մէջ: Ինչ հալածանքներ կրեցի բայց Տէրը ազատեց զիս բոլորէն: Եւ բոլոր անոնք՝ որ կ'ուզեն բարեպաշտութեամբ ապրիլ Քրիստոս Յիսուսով, պիտի հալածուին:

ST. GREGORY SATURDAY SCHOOL

Every Saturday 10:00 a.m. - 1:00 p.m.

Children & Adults are welcomed to learn

- ◆ **Armenian language,**
- ◆ **History,**
- ◆ **Music, and**
- ◆ **Culture.**

Ս. Սարգիս Զօրավար


Քրիստոսի քաջ զինուորը եւ անչաղթ վկան, որ գերագոյն հանդիսացաւ բոլոր թագաւորներէն եւ իշխաններէն, որ պարտութեան մատնեց աշխարհի իշխանը, սատանան: Ան ծնած էր, դարուն Կապաթովկիոյ, Կեսարեոյ քաղաքը: Ան աշխարհական էր, եւ ասպարէզով զինուորական: Իր ժամանակ, քրիստոնէական հաւատքի լոյսը տարածուեցաւ համայն հռովմէական կայսրութեան մէջ, եւ հանուր տիեզերքի մէջ պայծառացուց եկեղեցիները: Սուրբ Սարգիս, ամէնուն հիացում կ'ազդէր իր բարեպաշտութեամբ եւ զօրաւոր հաւատքով: Հիմնաշատակ կը քանդէր մեհեանները, կը կործանէր բազիլիկներ, եւ անոնց տեղ կը շինէր Աստուծոյ եկեղեցիներ եւ սուրբերու վկայարաններ: Ան կը բազմացնէր քահանաներուն եւ Քրիստոսի պաշտօնէաներուն դաս:

Երբ Կապաթովկիոյ Կոստանդիանոս կայսրին, յաջորդեց Յուլիոս անոր նպատակը եղաւ ապստամբիլ եւ հալածել բոլոր քրիստոնէաները եւ անոնց կրապաշտ դարձնել: Յուլիանոս իր բանակը առնելով գնաց պատերազմելու Պարսկաստանի դէմ: Սարգիս զօրաւար իր զաւկին Մարտիրոսի հետ գնաց Պարսկաստան միացաւ Պարսկաստանի զօրքի հետ եւ կռուեցաւ Յուլիանոսի դէմ եւ յաղթեց անոր: Երբ Պարսկաստանի թագաւորը Ծապուհ երկրորդ տեսաւ Զօրաւար Սարգիսի քաջութիւնը, մեծ պաշտօնով գնահատեց անոր: Զօրաւար Սարգիս իր հաւատքի տէրը մնաց եւ սկսաւ տարածել քրիստոնէութիւնը զօրքի մէջ:

Ծապուհ թագաւորը երբ զգաց որ Սարգիս քրիստոնիս է, ուզեց անոր համոզել որ կրակապաշտ դառնայ եւ խոստացաւ անոր շատ աւելի բարքը պաշտօն տալ եթէ իր հրահանգը կատարէ: Սարգիս եւ իր զաւակը Մարտիրոս մերժեցին հետեւիլ թագաւորի հրահանգներուն: Ուստի թագաւորը սպաննեց Սարգիսը եւ իր զաւակը Մարտիրոս: Իր հաւատացեալ զինուորները թաղեցին անոնց մարմինները, եւ անոնք ալ սպաննուեցան որովհետեւ մերժեցին հեղանոս դառնալ:

REQUIEM SERVICE (HOKEHANKISD)

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by the prior Friday for printing in the Sunday Bulletin.



Jonah's Prayer of Thanksgiving

(Jonah 2:1-10)



"In my distress I called to the LORD,
And he answered me. From the depths of the grave I called for help, and you listened to my cry. You hurled me into the deep, into the very heart of the seas, and the currents swirled about me; all your waves and breakers swept over me. I said, 'I have been banished from your sight; yet I will look again toward your holy temple.' The engulfing waters threatened me, the deep surrounded me; seaweed was wrapped around my head. To the roots of the mountains I sank down; the earth beneath barred me in forever. But you brought my life up from the pit.

O LORD my God. "When my life was ebbing away, I remembered you, LORD, and my prayer rose to you, to your holy temple. "Those who cling to worthless idols forfeit the grace that could be theirs. But I, with a song of thanksgiving, will sacrifice to you. What I have vowed I will make good. Salvation comes from the LORD"

And the LORD commanded the fish, and it cast Jonah onto dry land.

Altar Flowers & Candles

Today's Altar flowers are donated by
Mr. & Mrs. Garbis & Shake Balekjian

in memory of their daughter

Arpie Balekjian

Also Altar candles are donated by

Gary & Janet Balekjian

in memory of their sister

Arpie Balekjian



St. Sarkis the General



St. Sarkis lived during the fourth century and was from Caesarea of Cappadocia in Asia Minor. He rose through the military ranks as a consequence of his valiant campaigns and even became a trustworthy and faithful general to Emperor Constantine the Great, the first Christian Roman and Byzantine Emperor.

At the accession to power of Emperor Julian the Apostate in 361 A.D., Sarkis took refuge with his son Mardiros in Armenia. Later when the Pagan Emperor Julian fought against the Persians, Sarkis and his son went to Persia to join the army in the service of Persian King Shapur II. Sarkis along with Mardiros fought with great bravery against Julian's defeated army. Sarkis was able to convert many Persian soldiers to Christianity.

King Shapur II eventually discovered that Sarkis was a Christian and asked him to abandon his faith and embrace Zoroastrianism instead. The king gave him this option because he did not want to lose the faithful and courageous service of his top general. Both Sarkis and his son steadfastly refused to abandon their faith. King Shapur's promises of higher positions and of wealth did not cause Sarkis and Mardiros to alter their firm stand. They would rather die than deny Christ. Finally, the king executed both Sarkis and Mardiros. After the death of St. Sarkis, fourteen of his soldiers who had become Christians came to bury the Saint. These soldiers also met a martyred death at the hands of the Persian king for simply burying their teacher in Christ.

ST. GREGORY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

Office Hours:

Tues. - Sat. 9:00 a.m. - 4:00 p.m.

Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:

ԳԶ.- ԾԲ. 9:00 կ.ա. - 4:00 կ.ե.



Requiem



- A requiem service in memory of **Joseph Kolajian** on the occasion of 5th year of his passing and also in memory of **Movses Arabian & Mari Mazmanian** is requested by his widow Anahid Kolajian & children Hampartsoum & Vera Arabian & St. Gregory Parish Council Members.
- A requiem service for **Mina Bedian** on occasion of 31th year of her passing, **Paul Bedian** (25), **Apraham Douzajian** (51), **Ovsanna Douzajian** (23), **George Merhie** (19) and **John Yousefian** (8) is requested by Ray & Anahid Bedian & sons, Knarig Merhie & children, Sara Yousefian & children, Anita & Erick Adams, Veronica & Mike Woods, John & Gema Yousefian and St. Gregory Parish Council Members.
- A requiem service for **Arpie Balekjian** on the occasion of the 9th year of her passing requested by Garbis & Shake Balekjian, Gary & Janet Balekjian, Popken & Arpie Simonian, Greg & Alice Ketabgian, Haig & Verginia Meymarian, Fr. Sarkis & Yn. Talin and Grace Petoyan and St. Gregory Parish Council Members.
- Marguerite and Virginia Hougasian requesting a requiem service for their father **Hosep Hougasian** and **all Hougasian family** deceased on the occasion of 37th year of his passing. The service is also requested by St. Gregory Parish Council Members.
- A requiem service for **Eliza Gendel** on the occasion of the 2nd year of her passing requested by Mark & Linda Tavoukjian and grandchildren Nicholas, Andrew, Mathew & Mark.

IMPORTANT NOTICE

We urge that during Sunday Church services the faithful remain in church and not leave before the Requiem Service. It is not proper that most of our people leave the church after the Holy Communion.

Requiem Service is not only for those who have a request. It is FOR ALL DECEASED members of our families. Therefore, stay to THE END and receive the last blessing by reverently kissing the Holy Bible.

Հոգեհանգիստ

- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի ողբեցեալ **Ճօզէֆ Գոլանճեանի** մահուան 5-րդ տարելիցին առիթով, նաեւ **Մովսէս Արապեանի եւ Մարի Գոլանճեանի** հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Այրին՝ Անահիտ Գոլանճեան եւ զաւակները՝ Համբարձում եւ Վերա Արապեաններ ինչպէս նաեւ Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Ծխական Խորհուրդի Անդամները:
- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի ողբացեալ **Արփի Պալքճեանի** մահուան 9րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ ծնողքը՝ Կարպիս եւ Ծաքէ Պալքճեան, եղբայրը՝ Կերի եւ Ժանէթ Պալքճեան, մօրաքոյրը Բաբգէն եւ Արփի Սիմոնեաններ մօրեղբայրը՝ Կրէկ եւ Ալիս Գիթապճեաններ, Հայկ եւ Վիրժինեա Մէրմէրեան եւ զաւակը Արաշ Տէր Սարգիս եւ Երց. Թալին Փեթոյեան եւ դուստեր Կրէյս ինչպէս նաեւ Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Ծխական Խորհուրդի Անդամները:
- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի ողբացեալ **Սիւս Պետեանի** 31րդ տարելիցին, **Փոլ Պետեանի** 25րդ տարելիցին, **Աբրահամ Տուզաճեանի** 51րդ տարելիցին, **Ովսաննա Տուզաճեանի** 23րդ, **Մորճ Մըրհիի** 19րդ տարելիցին, **Մոն Եուսուֆեանի** 8րդ տարելիցին առիթով խնդրողները են Տէր եւ Տիկին Բէլ եւ Անահիտ Պետեան եւ զաւակները, Այրի Տիկին Քնարիկ Մըրհի եւ զաւակները, Այրի Տիկին Սարա Եուսուֆեան եւ զաւակները՝ Անիդա եւ Էրիթ Ատամզ, Վերոնիքա եւ Մայք Վուտ, Մոն եւ Ժամա Եուսուֆեան ինչպէս նաեւ Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Ծխական Խորհուրդի Անդամները:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Յովսէփ Դուկասեանի** մահուան 37-րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Վրժինիս եւ Մարկրիթ Դուկասեաններ ինչպէս նաեւ Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Ծխական Խորհուրդի Անդամները:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Էլիզա Կենտրլի** մահուան 2րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Մարք եւ Լինտա Թաուքճեան եւ թոռները Նիքըլոս, Անտրու, Մաթիու եւ Մարք:

Visit our Website

www.saintgregoryarmenianchurch.com



Այցելեցէք Մեր Կայքէջը

www.saintgregoryarmenianchurch.com

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄ

«ՍՐԲՈՑ ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ԶՕՐԱՎԱՐԱՑՆ ՄԵՐՈՑ»

ՏՕՆԻՆ ՕՐԸ

Հինգշաբթի, ՄԱՐՏ 3, 2011

ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՄԸ 6:00ԻՆ

ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ
ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԵՋ

ՊԻՏԻ ՊԱՏԱՐԱԳԷ ԵՒ ՔԱՐՈՋԷ

ԳՈՍԹԱ ՄԵՍԱՅԻ ՍՈՒՐԲ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ
ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՀՈԳԵԻՈՐ ՀՈՎԻՒ

ԱՐԺ. Տ. ՄՈՒՇԵՂ ԱԻԱԳ ՔՅՆՅ. ԹԱՇՃԵԱՆ

ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԵԱՍԲ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԸՍԻ ՇՐՋԱՆԻ
ՀՈԳԵԻՈՐ ՀՈՎԻՒՆԵՐՈՒ

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ. ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ
ՎԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԹԻՒ

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳԻ ԱԲԱՐՏԻՆ ՊԻՏԻ ԿԱՏԱՐՈՒԻ
ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՄԱՂԱՆՔ

ՀԱԲԱՏԱՑԵԱԼՆԵՐ ՍԻՐՈՎ ԿԸ ՀՐԱԻՐՈՒԻՆ ՄԻԱՄՆԱԲԱՐ ԱՂՕԹԵԼՈՒ,
ՅԱՐԳԵԼՈՒ ՍՐԲՈՑ ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ԶՕՐԱՎԱՐԱՑ ՅԻՇԱՏԱԿԸ
ԵՒ ԼՍԵԼՈՒ ՊԱՏԱՐԱԳԻՉ ՏԵՐ ՀՕՐ ՀՈԳԵԻՈՐ ՊԱՏԳԱՄԸ:

ՀԻՒՐԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳԻ ԱԲԱՐՏԻՆ

**WESTERN DIOCESE OF
THE ARMENIAN CHURCH**

FEAST DAY OF

*“St. Ghevont The Priest
and His Companions”*

DIVINE LITURGY

Tuesday, March 1, 2011, 6:00 p.m.

St. Leon Armenian Cathedral

3325 N. Glenoaks Blvd., Burbank, CA 91504

Celebrant and Homilist

Rev. Fr. Hovel Ohanyan

Parish Priest of St. Vartan Armenian Church in Oakland

and

The Participation of all priests of Western Diocese

ALL FAITHFUL ARE INVITED

RECEPTION TO FOLLOW SERVICE

HOSTED BY ST. LEON CATHEDRAL LADIES SOCIETY

**WESTERN DIOCESE OF
THE ARMENIAN CHURCH**

FEAST DAY OF

*“St. Vartan The Warrior
and His Companions”*

DIVINE LITURGY

Thursday, March 3, 2011, 6:00 p.m.

St. Gregory The Illuminator

Armenian Church

Pasadena, California

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

Celebrant and Homilist

Archpriest Fr. Moushegh Tashjian

Parish Priest of St. Mary Armenian Church in Costa Mesa

With The Participation of all priests of Western Diocese

ALL FAITHFUL ARE INVITED

RECEPTION TO FOLLOW SERVICE

**ՀԱՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄ**

•
ԱՌԱԶՆՈՐԴԱՆԻՍՏ ՍԲ. ԴԵՒՈՆԴԵԱՆՑ
ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐ
- ՊԸՐՊԷՆՔ -

•
ՏՕՆ
ՍՐԲՈՑ ԴԵՒՈՆԴԵԱՆՑ ՔԱՀԱՆԱՅԻՑ

•
ՍՐԲԱԶԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳ

ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ, ՄԱՐՏ 1, 2011
Երեկոյեան Ժամը ճին

•
Պիպի Պապարագէ ու Քարոյէ
ԱՐԺՆ. Տ. ՅՈՎԷԼ ՔՀՆՅ. ՕՀԱՆԵԱՆ
Հոգեւոր Հովիւ Սբ. Վարդան
Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ
Օգլընտ

•
Պիպի Մասնակցին Արեւտեան Թեմի
Բոլոր Եկեղեցականները

•
Հրակիրուած է Հաւաքացեալ Ժողովուրդը
ՀԱՍՑԷ.- 3325 N. Glenoaks BL, Burbank, CA. 91504

Հիւրասիրութիւն
Մայր Տաճարի Տիկնանց Միութեան Կողմէ



*Archpriest Fr. Sarkis Petoyan
and the Parish Council of
St. Gregory Armenian Church of Pasadena
Joyfully invite you to participate in
the celebration of*

The Feast of St. Sarkis

Sunday February 27, 2011

Luncheon following church Services

At Geragos Hall

2215 East Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

On this auspicious occasion

His Eminence Archbishop Hovnan Derderian

Primate of the Western Diocese will present

Hye Spirit Awards

For tickets and reservations please call:

Ivy Grashian 626-446-1796

Tickets :

Julie Berberian 626-253-8175

Adults: \$25

Church Office 626-449-1523

Children Under 12: \$15



*Արժ. Տ. Սարգիս Աւագ Քհնյ. Փեթոյեան
եւ Սր. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաք.*

*Եկեղեցւոյ Ծխական Խորհուրդը
սիրով կը հրաւիրեն ձեզ մասնակցելու
Սր.Սարգիսի տօնակատարութեան առթիւ
կազմակերպուած ճաշկերոյթ հանդիսութեան*

Կիրակի, Փետրուար 27ին, 2011

Սր. Պատարագէն Անմիջապէս ետք

Այս առիթով

Առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան

պիտի պարգեւէ Hye Spirit Շքանշաններ

Տեղեր ապահովելու համար հեռաձայնել

Այվի Կրաշեանի 626-446-1796

Ճուլի Պէրպէրեանի 626-253-8175

Եկեղեցւոյ Գրասենեակ 626-449-1523

**St. Gregory the Illuminator
Armenian Church, Pasadena
Tel: 626-449-1523, Fax: 626-449-7039
Email: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com**

St. Gregory mailing list needs your updates.
Please complete and mail it back to the church office at:
2215 E Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

First Name:Last Name:

Spouse's Name:

Birth dates Yours: / / Spouse's Birth date: / /

Children's Names:

1)..... Birth date: / /

2)..... Birth date: / /

3)..... Birth date: / /

4)..... Birth date: / /

Home Address:

Mailing Address:

Telephone: (H) (Office):

(Cell): E-mail

E?mail address:

Occupation:Spouse's Occupation:

Other Optional Information:

.....
.....
.....
.....
.....



St Gregory Armenian Church Parish Directory



Parish Council	Vahe Skenderian . . . . .	.818 653 90 93
Ladies Society	Joan Meymarian . . . . .	.626 794 6771
Men's Forum	Berj Gourdikian . . . . .	.626 355 87 80
Friendship Club	Isabel Kouyoumjian . . . . .	.626 446 60 58
A.C.Y.O Seniors	Sebouh Kouyoumjian . . . . .	.626 715 0124
Choir Director	Elise Tashjian . . . . .	.626 356-9208
Hovsepien School	Office . . . . .	.626 578 13 43
Hovsepien School	Hartyoon Hilalian . . . . .	.818 825 42 42
Saturday School	Karnig Chavdarian . . . . .	.626 446 33 77
Sunday School	Marguerite Hougasian . . . . .	.626 351 81 37

This Week

Sat 2/26/2011 ...St. Gregory Saturday School...10:00a.m.
Sun 2/27/2011...St. Gregory Sunday School...11:00a.m
Sun 02/ 27/ 2011...St. Sarkis Name Day Celebration...1:00p.m.

Coming Events

Thu 03/02/2011... St. Gregory Friendship Club Luncheon...12:00 noon
Thu 03/03/2011...Vartanantz Commemoration...6:00p.m.
Thu 03/10/2011... St. Gregory Men's Forum Dinner...7:00p.m.
Sat. 03/12/2011...St. Gregory Hovsepien School Fool Breakfast...9:00a.m.
Wed 03/30/2011...St. Gregory Ladies Society Michink...7:00p.m.
Sun 04/10/2011...Archbishop Hovnan Derderian - Celebrant...10:30a.m..

FELLOWSHIP HOURS (Coffee Hour)

Families and individuals are encouraged to host the fellowship for happy or otherwise solemn occasions. Please contact church office.

**Today's Fellowship Hour is Sponsored by
Mr. Garbis & Mrs. Shake Balekjian
in memory of their beloved daughter
Arpie Balekjian**

ATTENTION!

*Parishioners and Friends of St. Gregory Church
may sponsor the weekly issue of the Sunday Bulletin.*

*For details, please contact
the parish office at 626-449-1523.*



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցու Ծխականներն ու
Բարեկամները կրնան հովանավորել
Եկեղեցու շաբաթական թերթիկը
Մանրամասնություններու համար հեռաձայնել
եկեղեցու Գրասենեակը՝ 626-449-1523 թիւով

St. Gregory Armenian Church Hall Rentals

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն

Yegavian and Geragos Halls are available for your

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| ❖ Weddings | Հարսանիքներ |
| ❖ Baptism | Կնունքներ |
| ❖ Birthdays | Տարեդարձներ |
| ❖ Anniversaries | Հոգեճաշեր |
| ❖ Hokejash and any other occasion | Եւ այլն |

For more info, please call:

Vahe Charkhutian 562-715-8730.

Մանրամասնութեան Համար Հեռաձայնել՝
Վահէ Չարխըթեանին՝ 562-715-8730 թիւով